

## Clár imeachtaí tar éis scoile

Seo leanans achoimriú ar imeachtaí eiscuraclaim atá ar siúl sa scoil faoi láthair.  
The following summarises after school extracurricular activity.  
Note the new time for Snr. Infant Hurling

| Lá / Day                 | Gníomhaíocht / Activity   | Ranganna / Classes         | Am / Time                       | Costas / Cost                  |
|--------------------------|---|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Dé Luain / Mondays       | Peil na gCailíní / Girls Football<br>Cór na Scoile / School Choir | Rang 1-3<br>Rang 3-6       | 2.45 -<br>3.30<br>2.45-<br>3.45 | Saor/<br>Free<br>Saor/<br>Free |
| Dé Máirt / Tuesdays      | Cispheil do Chailíní / Girls Basketball                           | Rang 5-6                   | Ag<br>2.45 -<br>3.30            | Saor/<br>Free                  |
| Dé Céadaoin / Wednesdays | Peil na gCailíní / Girls Football<br>Iomáiníocht Hurling          | Rang 4-6<br>Naionáin Mhóra | 2.45 -<br>3.30<br>1.40-<br>2.30 | Saor/<br>Free<br>Saor/<br>Free |
| Déardaoin / Thursdays    | Cispheil do Bhuachaillí / Boys Basketball                         | Rang 5 agus 6              | 2.45 -<br>3.30                  | Saor /<br>Free                 |
| Aoine / Fridays          | Rugbaí / Rugby for boys and girls                                 | Rang 2-6                   | 3.00-<br>4.00                   | €2                             |

### Siúlóid Scoile School Walk

Ní féidir linn iomlán a thabhairt do bhailiúcháin na bliana seo de bharr nach bhfuil gach cárta ar ais fós. Iarraimid ar daltaí pé airgead atá acu a sheoladh isteach go oifig na scoile.

A total for this year's schoolwalk has not been calculated yet ascards are still outstanding. Please return cards irrespective of the how much or little has been collected to the office. If cards are lost please send a note in and we can strike the name off the list.

# NUAHT NA GAELSCOILE

SAMHAIN

6/11/2009

## Tuairisc ar an dTógáil / Building Report

Tá an tógáil nach mór críochnaithe faoin am seo sa scoil. Bhí sé deacair ar oidí agus daltaí fhaid is a bhí an t-athchóiriú inmheánach ar siúl. Is féidir linn a rá anois go bhfuil gach seomra mór a dhóthain do líon na ndaltaí a bheidh ag freastal ar Ghaelscoil Philib Barún. Ní hionann sé sin is a rá nach mbeidh an bord ag leanúint lena fheachtas ar son scoil bhuan i comhphairtíocht le pobal na Trá Móire atá ag lorg áiseanna pobail ar láthair na scoile. Tá sé beartaithe againn cead a fháil ón Roinn Oideachais agus Eolaíochta ár dtionscnamh tógála a chur ar aghaidh go dtí staid ailtireachta agus pleanála mar a thugann an Roinn air. Le linn na hoibre athchóirithe ba léir dúinn na lochtanna atá ag na foirgnimh réamdhéanta atá againn agus deimhníonn sé go bhfuil airgead caite ar a lethéid curtha amú. Tá an coiste poiblíochta ag leanúint ar aghaidh lena fheachtas le stocaireacht i measc polaiteoirí. Más suim cabhrú linn is féidir freastal ar an gcéad cruinniú eile ag an gcoiste poiblíochta Samhain 19 in Óstan an Grand

*Building work has been almost completed on the school's temporary buildings. Every room can adequately accommodate all the pupils wishing to enrol in Gaelscoil Philib Barún.*

*This does not mean however that the school community will cease its ongoing campaign for a permanent school in partnership with Tramore Community Development Committee who wish to build a community hall on the school site. The focus now is on progressing the school building application to architectural planning stage within the government school building programme. Recent renovations to our buildings have shown up many flaws in the prefabricated classrooms we currently occupy and underline the folly of state investment in structures that aren't designed to last. If you would like to help with the publicity committee's work in highlighting the case for a permanent school come along to the next meeting campaign meeting on Thursday Nov. 19<sup>th</sup> in the Grand Hotel at meeting.*

### Oifigí Nua / New Offices

Tá oifig nua ag Suzanne. Tá sí ar fáil anois laistigh de phríomh doras na scoile. Bíonn Suzanne ar fáil san oifig óna 8.45 go 9.15 gach maidin agus sa tráthnóna ó 12.15 go 3.30.

Tá oifig an phríomhoide laistigh de

oifig an runaithe.

*Suzanne, the school secretary has a new office inside the main entrance. Suzanne is available in the office from 8.45 to 9.15 each morning and from 12.15 until 3.30.*

*The principal's office is now located next to the secretary's office*

## **Cruinnithe Oidí / Tuistí Parent Teacher Meetings**

Beidh cruinnithe oidí/tuistí ar siúl ar an gCéadaoin an 18ú lá agus ar an nDéardaoin an 19ú lá de Mhí na Samhna. Déan teagmháil leis an oide ranga le am caoi a shocrú.

*Parent / teacher meetings will be held on Wednesday the 18<sup>th</sup> and Thursday the 19<sup>th</sup> of November from 2.40 to 6.00 p.m. Contact the class teacher to arrange a convenient time.*

## **Rainbows**

An bhfuair tú litir faoi Rainbows, an clár tacaíochta do pháistí a d'fhulaing báis nó scarúint ina gclanna? Téigh i dteagmháil le Múinteoir Caitriona más suim leat a thuilleadh eolais a fháil faoi.

*Have you received a letter regarding the Rainbows support programme for pupils who have suffered loss through death or*

*separation. Please contact Múinteoir Caitriona for further information. The letter is also available from*

[www.pilibbarun.com](http://www.pilibbarun.com).

## **Lá Pleanála sa Bhreis. Extra planning day**

Tá cinneadh déanta lá pleanála sa bhreis a bheith againn ar an gCéadaoin an 17ú lá Feabhra 2010. Beidh na daltaí saor an lá sin. Féach ar [www.pilibbarun.com](http://www.pilibbarun.com) le sonraí faoi laethanta saoire a fheiscint.

*It has been decided to hold a school planning day on Wednesday the 17<sup>th</sup> of February 2010. Pupils will be free on that day. For a full list of holidays and school events see [www.pilibbarun.com](http://www.pilibbarun.com).*

## **Coimeád an dáta Saor / Keep the Date Free.**

Coiste na dTuistí ag pacáil málaí i SuperValu ar an Satharn an 21ú lá Samhain Parents Association Bag packing in Supervalu on Saturday November the 21<sup>st</sup>. Can you volunteer to help?

### Amhráiníocht do Thuismitheoirí Singing Parents

*Would you like to take part in a novelty singing act at the Christmas concert? Initial practice on Thursday 12<sup>th</sup> 2.20 pm. Contact Pauline Kennedy or Claire Keegan for further info.*

Cóir do thuistí do cheolchoirm na Nollag. Céad cleachtadh an Déardaoin bheag seo 2.20 sa scoil.

## **Páistí fágtha tar éis scoile. Pupils left after school**

Iarrtar ar thuistí socruithe caoithe a dhéanamh faoi féitheoireacht a bpáistí tar éis scoile. Má chuirtear imeachtaí ar athló de bharr drochaimsire ba chóir go mbeadh tuismitheoirí ar fáil lena bpáistí a phiocadh suas. Ní cheadaítear do dheartháireacha nó do dheirfiúracha fanacht timpeall faid is atá daltaí ag freastal ar gníomhaíocht eiscuraclaim.

*We ask parents to make adequate arrangements to ensure pupils attending after school activities are collected on time. Should events be cancelled parents should have arrangements made to have children brought home. Siblings of children attending after school activities should always be collected on time and not left in the environs of the school. Naíonra Philib Barún has an after-school service. Contact 330603*

### **Dátaí a bhaineann leis an gComaoineach / Communion Dates:**

Céad Faoistin: Márta 4ú lá 6.30 i.n. i Séipéal na Croise  
*First Confession: March 4<sup>th</sup> 6.30 p.m in Holy Cross Church.*

Céad Comaoineach: Bealtaine 8ú lá 11.00 r.n. i Séipéal na Croise Naofa  
*First Communion: May 8<sup>th</sup> 2010*

*11.00 a.m. in Holy Cross Church.*

Searmanas Coimitmint:  
*Commitment Service November 12<sup>th</sup> 2009 2.00 p.m. in school.*

Aifrinn 'I gcuimhne Orm':  
*In Memory of Me Masses:*

21nd Nov. 9.30 am

20<sup>th</sup> Dec. 11am

23<sup>rd</sup> Jan 7.30pm

14<sup>th</sup> Feb 11 am

6<sup>th</sup> March 7.30pm

18<sup>th</sup> April 11 am

### **Drámaíocht sa Scoil. Little Red Kettle**

Beidh Little Red Kettle ag léiriú drama idirghníomhach ar an 24ú lá Samhain sa scoil. Beidh dhá léiriú do bhunranganna agus ardranganna faoi seach. Costas €4 an dalta. *Little Red Kettle will present the interactive play to all classes in two separate shows on the 24<sup>th</sup> of November. Cost €4 per child*

## **Turasanna do WIT Science trips to WIT**

Ár mbuiochas do Nick McCarthy, WIT, a chabhraigh linn na turasanna do sheóanna eolaíochta i Institiúid Teicneolaíochta Phort Lairge a eagrú an tseachtain seo . Tá na taispeántais saor ach iarraimid ar daltaí €3 a íoc don bhus.  
*Our thanks to Nick McCarthy, WIT, parent of Jessie and Jodie for his help in organising science trips to WIT. The shows are free butewe ask that pupils contribute €3 for the bus.*